

# O·zvočenje 18

Glasbeni festival

21. december - 23. december 2020

**Bežigrajska galerija 2**

Splet / Internet



**SAETA feat. Tinkara Kovač**

Multivizija / Multivision Lado Jakša

Hommage à Jože Slak - Đoka 2014 - 2020

**Miloš Bašin** - tolkala, ljudska glasbila /  
percussion, traditional instruments

**Aleš Gasparič** - flavte, okarina, piščali / flutes,  
ocarina, pipes

**Lado Jakša** - pihala, klaviature / wind instruments,  
keyboards

**Boštjan Perovšek** - računalnik, zvočna okolija /  
computer, soundscapes

**Tinkara Kovač** - flauta, glas / flute, voice

**Nino Mureškič**

Tolkala / Percussion

**Doma / At Home**

**Koncert / Concert**

**Jure Tori**

Harmonika / Accordeon

**Koncert / Concert, Bežigrajska galerija 2, 2020**



Ponedeljek, 21. december 2020, ob 19. uri

Monday, December 21 2020 at 19 p.m.

<https://youtu.be/u7BkQCgtp1A>



Torek, 22. december 2020, ob 19. uri

Tuesday, December 22 2020 at 19 p.m.

<https://youtu.be/VhfAF-0BO74>



Sreda, 23. december 2020, ob 19. uri

Wednesday, December 23 2020 at 19 p.m.

<https://youtu.be/OujV9IR4k2k>

## SAETA feat. Tinkara Kovač

Skupina **SAETA** je bila ustanovljena leta 1977 in takrat se je konstituirala kot prva in edina skupina, ki je v glasbeni usmeritvi združevala organizirano improvizacijo, elemente eksperimentalne glasbe na podlagi različnih partiturnih zapisov in navodil za izvajanje, elemente minimalistične (repetitivne) glasbe ter v živo izvajano ali posneto elektroakustično glasbo različnih zvočnih virov. To usmeritev je ohranila do danes. Uveljavila se je tako doma (Cankarjev dom v Ljubljani, Evropski mesec kulture, manjši kraji po Sloveniji) kot tudi v mednarodnem prostoru (nastopi po Evropi od Pariza (Bienale mladih, Muzej modernih umetnosti) do Gradca (Štajerska jesen) in na prostoru nekdanje Jugoslavije (Beograd - Evropski festival minimalne glasbe, Druga nova muzika, Opatija Muzičko stvaralaštvo Jugoslavije). Leta 2002 je s sodelovanjem skladateljev iz Slovenije, Francije, Srbije in Črne gore pripravila prireditev »O-zvočenje 1«. Zgoščenke: 1997, »SAETA / CONCERT 1979«, 2007, »O-zvočenje 4, SAETA Koncert / Concert 2006, 2007, »OKOSTJA«, 2009, »Koncert / Concert 2008« in leta 2011 »Sotočja« s Tinkaro Kovač.

**Saeta** formed in 1977, as the first, and at that time only, group in Slovenia to bring together in its approach organized improvisation, elements of experimental music based on diverse scores, notations, and performance instructions, elements of minimalist (repetitive) music, and live or recorded electroacoustic music of a variety of sound sources. The group has remained faithful to its original approach to this day. Over time, Saeta has become established both at home and abroad, giving concerts in Ljubljana (in the Cankarjev Dom cultural center and as part of the European Month of Culture), in other cities of former Yugoslavia, such as Belgrade (performing at the European Festival of Minimalist Music) and Opatija (at the Music Creativity of Yugoslavia festival), and elsewhere in Europe, e.g. in Paris (at the Biennial of Young Artists) and Graz (at the Steirischer Herbst). In 2002, the group staged the "O-zvočenje 1" event (About-Soundings 1) together with composers from Slovenia, France, and Serbia and Montenegro. CD: 1997, »SAETA / CONCERT 1979«, 2007, »O-zvočenje 4, SAETA Koncert / Concert 2006, 2007, »OKOSTJA«, 2009, »Koncert / Concert 2008«, 2011 »Sotočja / Confluences« with Tinkara Kovač.

**Tinkara Kovač** je glasbenica, pevka, diplomirana flavistka, producentka ter avtorica glasbe in besedil. S svojimi številnimi in raznolikimi zasedbami je do sedaj odigrala preko 800 koncertov po Sloveniji, Hrvaški, Avstriji in Italiji. Med pomembnejša svetovna sodelovanja na odru in v studiu uvršča Lana Andersona (Jethro Tull), Roberta Planta (Led Zeppelin), Carlosa Nuneza, Dana Laveryja, Massimo Bubolo, Bungara in Paula Millnsa. Izdala je petnajst studijskih albumov.

**Tinkara Kovač** is an all-round musician - singer, conservatory-trained flutist, music producer, composer and writer of lyrics. Over the years she has given more than 800 concerts in Slovenia, Croatia, Austria and Italy with her various bands. Among the notable names she has worked with, both on stage and in the studio, there are Ian Anderson (Jethro Tull), Robert Plant (Led Zeppelin), Carlos Nunez, Dan Lavery, Massimo Bubolo, Bungaro, Paul Millns. To date, Kovač has released fifteen studio albums.

## Nino Mureškić

**Nino Mureškić** - glasbenik, njegovo področje so talkala. V več kot tridesetih letih svojega delovanja je koncertiral in posnel veliko število plošč in zgoščenk z najrazličnejšimi umetniki širom sveta. Posnel je tudi prvi slovenski avtorski prvenec na okvirni boben - Manas. Učenje afriške bobnarske umetnosti je pričel pri gvinejskem mojstru Mamadyu, nadaljeval pri Glen Velezu (NY), za okvirni boben (frame drum). 2005 nadaljuje s študijem indijske ritmične teorije pri Pandit Suresh Talwalkar (Bombay).

**Nino Mureškić** is percussionist from Maribor, Slovenia. In more than thirty years of his creation he recorded a large number of records and CDs with various artists around the world. He also recorded the first Slovenian authorial debut on a frame drum - Manas. He began learning African drumming with Guinean master Mamady Keita, continued with Glen Velez (NY), for the frame drum. 2005 continues to study Indian rhythm theory with Pandit Suresh Talwalkar (Bombay).



Koncerti / Concerts, Ozvočenje 17, 2019  
Bežigradska galerija 2, Vodovodna 3, 1000 Ljubljana, Slovenija,  
Tel. +386 01 436 69 57, 436 40 57, + 386 01 436 69 58  
Muzej in galerije mesta Ljubljane, Gosposka 15, 1000 Ljubljana, Slovenija / City of Ljubljana  
Museum and Art Galleries, Gosposka 15, 1000 Ljubljana, Slovenia, [www.mgml.si](http://www.mgml.si)

Fotografije / Photos, SAETA / Lado Jakša, Bojan Drobež, Tina Konec, Slowind / Jaže Suhadolnik  
Angleški prevod / English translation, Tamara S. Drobež, Saeta, Bojan Drobež,  
Jezikovni pregled slovenskega jezika / Slovenian language editing, Andreja Petek

Za izvedbo razstave in kataloga so pokazali posebno razumevanje in naklonjenost:  
For their special willingness to assist and their understanding in the execution of the exhibition and the  
compilation of the catalogue, many thanks are due to:

**Mestna občina Ljubljana – Oddelek za kulturo**

## Jure Tori

**O MENI** Osebna nadžanrska izpoved

Harmonikar in komponist Jure Tori igra melodije, ki dišijo po vinu in zemlji, poeziji in plesu, hrepenijo po soncu kadar so ujeta v temnih rudniških rovih. S svojim avtorskim pečatom pravzaprav z zvokom riše zgodbe, ki si jih ni težko vizualizirati. Pesmi vas zibljejo iz enega v drug kader, iz enega v drug vzdih, izdih, poljub ... dotik. Jure Tori igra zgodbe v svojem lastnem dialektu. Igra nizko in visoko, od rudniških rovov pod zemljo do 2000 metrov visoko v Alpah. Tiho in intimno, solo na harmoniko ob krušni peči pa tudi glasno s svojo folk punk skupino Orlek na velikih odrih. Predvsem pa vselej melodično ter prijetno za uho. Njegove pesmi izhajajo v učbenikih za harmoniko, njegova glasba pa je prisotna tudi v animacijah Dušana Kastelica, filmih Metoda Pevca ter raznih dokumentarnih oddajah v Sloveniji in Avstriji. Z avtorskim delom izraža svojo osebnost. Včasih na šaljiv, drugič resen način igra svoje travme in radosti življenja. To je najlažja pot, da se skrrije ali zbeži v svoj svet. V svoje projekte vključuje glasbenike z vsega sveta - Avstrije, Italije, Kube, Argentine, Indije, Češke - ter z njimi redno nastopa. Sodelovanja: Ewald Oberleitner, Ariel Cubria, Ganesh Anandan, Eduardo Contizanetti, Rudi Medved, Polde Bibič, Aleš Šteger, Bogdana Herman, Jure Longyka, Neisha, skupina Hiša, Marjan Bone, Primož Siter, Sergio Giangaspero, Swetja... Ustvaril je nekaj svojih skupin, kot so Tori Tango, Tori Trio, Jurski par, Tori Story, Orlek, Flora & Paris... Med drugim je nastopal v New Yorku (CBGB), Sydneyju (FOX filmski studiji), Pekingju, Buenos Airesu, Moskvi, Teheranu, Londonu, Parizu, Pragi, Bratislavi, Dunaju (Porgy & Bess, Folks Theatre), Sao Paolu, Montevideu, Milanu, Zagrebu, Ljubljani, ruskem Tveru (Filharmonija) ... Igral je v parlamentih v Bruslju, na Dunaju in v Ljubljani.

### ABOUT ME

Self-expression beyond genre Jure Tori is an accordionist and composer whose melodies smell of wine and soil and carry the air of the Pannonian Plain, the Mediterranean, the Alps and the Balkans. Tori has played in many different places, from underground coal mines to the very top of the mountains. The intimacy of his delicate solo accordion embraces the warmth and cosiness of a fire place while his powerful folk punk band Orlek rocks the biggest stages of the world. His ear soothng melodies gently caress the soul and the heart. Tori is an extremely charismatic musician who expresses his personality, traumas and pleasures through his original compositions. In playing he finds the easiest way to hide and run away from the outside world into his own. Jure Tori has performed in small villages and on most important stages all around the world. Together with Ewald Oberleitner and lately with Tori Trio, Tori Tango, Tori Story he has toured Slovenia, Austria, the Czech republic, Slovakia, Italy, Croatia, Great Britain, France ... With his group Orlek he has played in many European countries, USA, Asia, Australia and New Zealand. He has performed in New York, Sydney, Beijing, Buenos Aires, Moscow, London, Paris, Prague, Bratislava, Sao Paulo, Monte Video, the European parliament in Brussels, Vienna and Ljubljana. His projects include collaborations with various musicians from all around the world; Austria, Italy, Cuba, Argentina, the Czech Republic ... Jure Tori's compositions are a part of the curriculum programme for students of accordion, and The Slovenian Music Information Center has published his compositions on their jazz and ethnic compilations. Tori's work can also be found in animated films, feature films and a number of Slovenian and Austrian documentaries.

